

Grundsicherung - Was Sie wissen sollten

In Deutschland erhalten Familien, die Ihren Lebensunterhalt und den ihrer Angehörigen nicht aus eigenen Mitteln oder eigenen Kräften bestreiten können, eine Unterstützung vom Staat, die Grundsicherung.

Das sind folgende Leistungen:

- Leistungen zur Eingliederung in Arbeit und
- Leistungen zur Sicherung des Lebensunterhaltes.

Wir beraten Sie bei der Antragstellung, unterstützen Sie beim Erlernen der deutschen Sprache und bei der Suche nach einer Arbeitsstelle.

Uns ist es wichtig, dass Ihr Wechsel vom Ausländeramt des Saalekreises zu uns gut funktioniert.

Aus diesem Grund benötigen wir von Ihnen folgende wichtige Informationen:

Eröffnung eines Girokontos/ Відкриття розрахункового рахунку		
deutsch	ukrainisch	russisch
<p>Sie haben einen Wohnsitz in Deutschland, dann sollten Sie hier auch ein Konto für den täglichen Gebrauch (Girokonto) eröffnen.</p> <p>Wir überweisen dann Ihr Geld auf dieses Konto. Zur Kontoeröffnung benötigen Sie folgende Unterlagen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ukrainischer Reisepass und Fiktionsbescheinigung • Aktuelle Meldebescheinigung 	<p>Якщо Ви проживаєте в Німеччині то Вам слід відкрити банківський рахунок для щоденного використання (поточний рахунок)</p> <p>Потім ми переведемо кошти на цей рахунок. Для відкриття рахунку вам потрібні наступні документи:</p> <ul style="list-style-type: none"> • український паспорт (внутрішній або закордонний) та посвідчення на тимчасове перебування в Німеччині • свідоцтво про реєстрацію місця проживання 	<p>Если Вы проживаете в Германии, Вам также следует открыть здесь банковский счет для ежедневного пользования (текущий счет).</p> <p>Потом мы переведем Ваши деньги на этот счет. Для открытия счета необходимы следующие документы:</p> <ul style="list-style-type: none"> • украинский паспорт (внутренний или заграничный) и удостоверение на временное проживание в Германии • свидетельство о регистрации места проживания

**Krankenversicherung suchen und anmelden/
Пошук та подача заявки на медичне страхування**

<p>In Deutschland besteht Krankenversicherungspflicht. Das bedeutet, Sie müssen sich bei einer Krankenversicherung anmelden. Dabei können Sie unter verschiedenen Krankenversicherungen wählen.</p> <p>Sie erhalten dann eine Krankenversicherungskarte, die Sie beim Arzt vorlegen müssen.</p>	<p>Медичне страхування в Німеччині є обов'язковим. Це означає, що Ви повинні зареєструватися в медичній страховій компанії. Ви можете обрати одну з декількох медичних страхових компаній.</p> <p>Після цього Ви отримаєте картку медичного страхування, яку необхідно пред'явити лікарю.</p>	<p>Мединское страхование в Германии является обязательным. Это означает, что Вы должны зарегистрироваться в медицинской страховой компании.</p> <p>После этого Вы получите карту медицинского страхования, которую необходимо предъявить врачу.</p>
---	---	---

**Wohnung finden/im Bürgerbüro anmelden/
Пошук житла/Реєстрація місця проживання**

<p>Wenn Sie noch keine dauerhafte Unterkunft gefunden haben, dann können Sie bei Wohnungsanbietern und auf Portalen nach einer Wohnung suchen. Es gibt eine Richtlinie, wie groß und wie teuer die Wohnung sein darf.</p> <p>Haben Sie eine Wohnung angemietet, dann sollten Sie sich innerhalb von 14 Tagen nach ihrem Umzug beim Bürgerbüro Ihrer Stadt anmelden.</p> <p>Sie benötigen dafür folgende Unterlagen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Personalausweis oder Reisepass oder Kinderreisepass • Bestätigung Ihres Vermieters über den Wohnungseinzug • Fiktionsbescheinigung 	<p>Якщо ви ще не знайшли постійне житло, можете звернутися до фірм рієлторів або через пошук в інтернеті. Існують обмеження, наскільки великим і дорогим може бути житло.</p> <p><u>Якщо ви зняли квартиру, то протягом 14 днів з моменту переїзду вам слід зареєструватися в міському органі реєстрації громадян (Bürgerbüro).</u></p> <p>Для цього потрібні наступні документи:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Посвідчення особи або паспорт, або свідоцтво про народження дитини • Підтвердження від вашого орендодавця про те, що ви вселилися в квартиру • Посвідчення на тимчасве перебування в Німеччині 	<p>Если Вы еще не нашли постоянное место проживания, Вы можете искать квартиру у посредников или на порталах. Существуют ограничения в том, насколько большой и дорогой может быть квартира.</p> <p>Если Вы сняли квартиру, Вам необходимо зарегистрироваться в городском органе регистрации граждан (Bürgerbüro) в течении 14 дней после переезда.</p> <p>Для этого необходимы следующие документы:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Удостоверение личности (паспорт или свидетельство о рождении ребенка) • Подтверждение от арендодателя о том, что Вы вселились в квартиру
--	--	--

Bitte vereinbaren Sie vorher einen Termin.	Будь ласка, домовтеся про зустріч заздалегідь.	<ul style="list-style-type: none"> • Удостоверение на временное проживание в Германии. Пожалуйста договоритесь о встрече заранее.
Bildungspaket für Kinder/ Навчальний пакет послуг для дітей		
Beziehen Familien in Deutschland Sozialleistungen, dann können deren Kinder die folgenden besonderen Förderangebote erhalten: <ul style="list-style-type: none"> • Kosten für Schulbedarf • Kosten für Mittagessen im Kindergarten/Schule • Kosten für die soziale und kulturelle Teilhabe • Kosten für Lernförderung • Kosten für Klassenfahrten 	Якщо сім'ї в Німеччині отримують соціальні виплати, то їхні діти можуть отримати такі спеціальні пропозиції допомоги: <ul style="list-style-type: none"> • Вартість шкільного приладдя • Вартість обіду в дитячому садку/школі • Витрати на участь у соціальних та культурних заходах • Витрати на додаткову вартість навчання • Витрати на шкільні екскурсії 	Если семьи в Германии получают социальные пособия, их дети могут получить следующие специальные предложения поддержки: <ul style="list-style-type: none"> • Расходы на школьные принадлежности • Расходы на обед в детском саду/ школе • Расходы на социальное и культурное участие • Расходы на поддержку обучения • Стоимость школьных экскурсий

Viele wichtige Informationen zu unseren Angeboten finden Sie im Internet unter

www.efa-sk.de oder mittels QR-Codes



Wenn Sie bei uns vorsprechen, uns schreiben oder anrufen, nennen Sie bitte immer Ihre Bedarfsgemeinschaftsnummer (04412BG00...)/ Якщо ви відвідаєте нас, напишіть нам або зателефонуйте нам, будь ласка, вкажіть номер вашої.